

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11283
Version: 03/2025

IAN 479708_2410



CHARGEUR DE PILES TRC 8 A1

FR BE

CHARGEUR DE PILES

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

BATTERIJ OPLADER

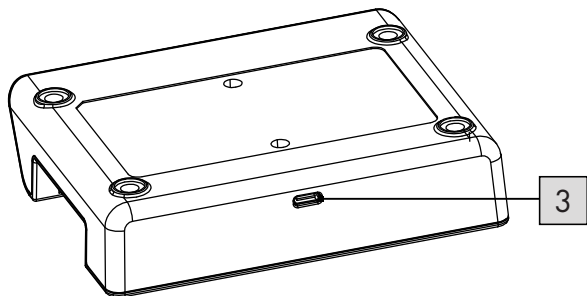
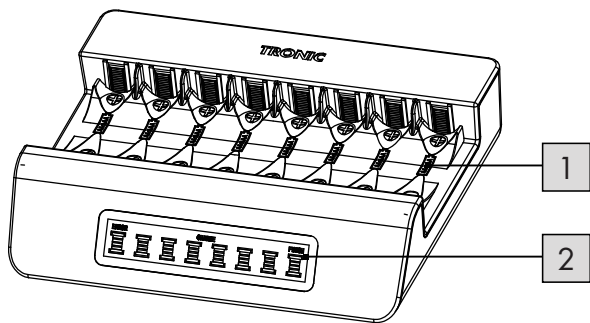
Bedienings- en veiligheidsinstructies

DE AT CH

AKKU-LADEGERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	4
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	23
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	40



Liste des pictogrammes utilisés	Page	5
Introduction	Page	6
Utilisation prévue	Page	6
Description des pièces	Page	6
Caractéristiques techniques	Page	7
Élément inclus	Page	7
Instructions de sécurité générales	Page	8
Consignes de sécurité pour les piles rechargeables	Page	9
Utilisation initiale	Page	12
Manipulation et utilisation	Page	12
Charger des piles rechargeables	Page	13
Protection contre les piles défectueuses et les courts-circuits	Page	14
Nettoyage et entretien	Page	16
Nettoyage du boîtier	Page	16
Dépannage	Page	17
Mise au rebut	Page	17
Garantie	Page	18
Faire valoir sa garantie	Page	21
Service après-vente	Page	22

Liste des pictogrammes utilisés

	Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être respecté lorsque vous utilisez le produit.
	Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	Classe de protection III
	Respectez les avertissements et les consignes de sécurité !
	Courant/tension direct
	La marque CE indique la conformité avec les directives UE applicables à ce produit
	Consignes de sécurité Instructions d'utilisation

CHARGEUR DE PILES

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut.

Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation prévue

Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation non commerciale pour charger des piles rechargeables Ni-MH (Bloc AA/AAA) d'une capacité nominale standard. Toute autre utilisation au-delà de celles mentionnées est considérée comme une utilisation non intentionnelle. Les réclamations de quelque nature que ce soit pour des dommages résultant d'une utilisation non intentionnelle ne seront pas acceptées. L'opérateur est seul responsable.



Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.

● Description des pièces

- 1 Fente de chargement pour type AA/AAA
- 2 Écran à cristaux liquides
- 3 Entrée USB-C

● Caractéristiques techniques

Tension d'entrée :	5 V  2 A (USB Type C)
Consommation électrique :	10 W Max.
Classe de protection :	Classe de protection III 
Température de fonctionnement :	0 ° - 25 °C
Température de stockage :	-20 ° - 40 °C
Humidité (pas de condensation) :	5-80 %
Tensions de sortie :	8 × 1,5 V (Fente de chargement 1 - 8 pour type AA/AAA)
Courants de charge :	8 × 500 mA (Type AA) ou 8 × 200 mA (Type AAA)
Capacité maximale d'évaluation :	AAA : 1000 mAh AA : 2500 mAh
Dimensions (l × H × P) :	env. 138 x 31 x 109 mm
Poids :	Env. 179,6 g (chargeur de piles) env. 16 g (câble USB)

● Élément inclus

- 1 Chargeur de piles
- 1 Câble USB (0,5 m USB-A vers USB-C)
- 1 Guide de démarrage rapide



Instructions de sécurité générales

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, VEUILLEZ VOUS FAMILIARISER AVEC TOUTES LES NOTES DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION ! LORSQUE VOUS TRANSMETTEZ CE PRODUIT À UN TIERS, JOIGNEZ-LUI TOUS LES DOCUMENTS !

- **AVERTISSEMENT!** Le matériel d'emballage ne doit pas être utilisé comme un jouet. Il existe un danger de suffocation !
- Avant de l'utiliser, vérifiez le produit à la recherche de dommages visibles. Ne faites pas fonctionner un produit qui est endommagé ou qui est tombé.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances à condition qu'ils soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu qu'ils aient été informés de la manière d'utiliser le produit en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques

encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sauf s'ils sont sous surveillance.

- N'apportez pas vous-même de changements ou de modifications au produit vous-même.
- Protégez le produit de la pénétration d'humidité et de liquide. N'immergez jamais le produit dans l'eau, ne le placez pas à proximité de l'eau et ne posez pas d'objets remplis de liquide (par ex. des vases) sur le produit.
- N'utilisez pas le produit à proximité de flammes nues (par exemple des bougies).
- Débranchez ce produit de la source d'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé.



Consignes de sécurité pour les piles rechargeables

⚠ AVERTISSEMENT ! Pour charger, utilisez uniquement une alimentation électrique Classe II (non fournie) homologuée pour une utilisation avec des appareils domestiques.
Sortie SELV : CC 5 V, max. 2 A

- **DANGER DE MORT !** Gardez les piles rechargeables hors de portée des enfants. En cas d'ingestion accidentelle, consulter immédiatement un médecin.
- L'ingestion peut entraîner des brûlures, la perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion.
-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des batteries non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas. Il existe un risque de surchauffe, d'incendie ou d'explosion.
- Ne jetez jamais les piles rechargeables dans un feu ou de l'eau.
-  Ne brûlez jamais ou n'incinerez jamais des piles / Ne percez jamais, n'essayez jamais de démonter ou ne court-circuitiez jamais / Respectez toujours la polarité (+/-) et les durées de charge.
- N'exercez pas de pressions mécaniques sur les piles rechargeables.

Risque de fuite des piles rechargeables.

- Évitez les conditions environnementales/ températures extrêmes qui pourraient nuire au fonctionnement des piles rechargeables, par ex. les radiateurs/la lumière directe du soleil.
- En cas de fuite des piles rechargeables, évitez que le produit chimique n'entre en contact avec la peau, les yeux et les muqueuses.
- Rincez immédiatement les zones touchées à l'eau fraîche et contactez un médecin !



PORTEZ DES GANTS DE PROTECTION !

- Des piles rechargeables qui fuient ou sont endommagées peuvent entraîner des brûlures en cas de contact avec la peau. Si cela devait se produire, veuillez porter des gants de protection adaptés.
- En cas de fuite des piles rechargeables, retirez-les immédiatement du produit pour éviter de l'endommager.
 - Utilisez uniquement le même type de pile rechargeable. Ne mélangez pas des piles rechargeables usagées et neuves.

- Retirez les piles rechargeables si le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- N'utilisez que le type de pile rechargeable spécifié !
- Insérez les piles rechargeables en respectant les marques de polarité (+) et (-) sur la pile rechargeable et sur le produit.
- Utilisez un chiffon sec non pelucheux ou un coton-tige pour nettoyer les contacts de la pile rechargeable et du compartiment de pile avant de l'insérer !
- Retirez immédiatement les piles rechargeables défectueuses du produit.

● **Utilisation initiale**

Remarque : Retirez tous les emballages du produit.

- ☐ Vérifiez le contenu pour vous assurer que tout est présent et qu'il n'y a pas de dommages visibles.
- ☐ Retirez le produit et les instructions d'utilisation de l'emballage.

● **Manipulation et utilisation**

- **AVERTISSEMENT!** Ne chargez pas des batteries non rechargeables. Ne chargez que les piles rechargeables Ni-MH.

● Charger des piles rechargeables

1. Connectez le connecteur USB-C du câble USB au port USB-C **[3]** du chargeur de piles ; connectez le connecteur USB-A du câble USB au port USB-A d'une alimentation électrique de classe de protection II (non fournie) approuvée pour une utilisation avec des produits domestiques et doté d'une sortie SELV DC 5 V, max. 2 A.

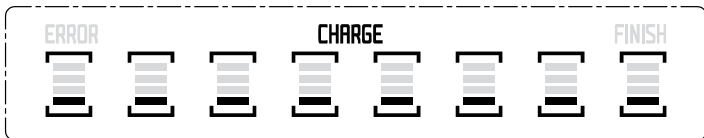
Remarque 1 : S'il est connecté à une alimentation électrique de classe de protection II (non fournie) approuvée pour une utilisation avec des produits domestiques et dotée d'une sortie SELV DC 5 V, 1 A, le courant de charge sera le suivant :

AA - 8 x (1,5 V  250 mA)

AAA - 8 x (1,5 V  200 mA)

Remarque 2 : L'écran LCD **[2]** s'allume pendant environ 7 secondes lorsque le produit est sous tension, mais lorsqu'il n'y a pas de piles rechargeables dans le produit à charger.

2. Insérez 1 à 8 piles Ni-MH rechargeables (AA/AAA) dans les fentes de chargement **[1]**. Respecter la polarité (+ et -) ; selon le signe dans les fentes de chargement **[1]**.
3. L'écran à cristaux liquides **[2]** affiche l'état de charge de chaque pile rechargeable et l'icône « CHARGE » apparaît pour indiquer que la charge est en cours.



- La pile rechargeable est entièrement chargée lorsque toutes les barres affichées sur l'écran à cristaux liquides [2] se figent.
- Lorsque la charge est terminée, le message « FINISH » apparaît sur l'écran à cristaux liquides [2] et reste allumé. Vous pouvez retirer les piles chargées du compartiment à piles rechargeables [1].



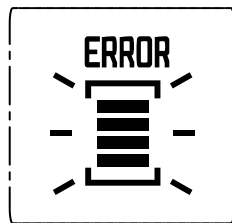
Remarque : Après avoir retiré toutes les piles chargées, l'écran à cristaux liquides [2] s'allume pendant environ 7 secondes, puis s'éteint.

- Débranchez et rebranchez le produit à la source électrique à chaque fois que vous rechargez les piles déchargées.

● Protection contre les piles défectueuses et les courts-circuits

L'icône « ERROR » s'affiche en clignotant sur l'écran à cristaux liquides [2] pour indiquer que la pile rechargeable est soit une pile alcaline, soit une pile qui n'est pas adaptée à l'utilisation de l'appareil.

Veuillez retirer la pile rechargeable des fentes de chargement [1].



Calcul de la durée de charge moyenne

En fonction du type, de l'âge et de la charge restante dans la pile, le processus de chargement peut prendre plus ou moins de temps. La durée moyenne de charge peut être calculée à l'aide la formule suivante. Notez toutefois que les durées indiquées ne sont que des valeurs indicatives.

Durée de charge (min) =

$$\frac{\text{Capacité de la pile (mAh)} \times 1,2 \times 60 :}{\text{Courant de charge du produit (mA)}}$$

Contrôle automatique de la charge/charge de rétention

Ce produit contrôle la durée de charge des piles rechargeables Ni-MH séparément. Ce contrôle est basé sur le calcul de $-\Delta V$ (« Moins Delta V »).

En mathématiques, les différences sont indiquées par Delta Δ . Dans ce cas, « Moins Delta V » signifie une différence de tension négative. Cette identification de la charge s'avère utile dans les effets suivants : une pile rechargeable doit-elle être chargée avec un courant constant, sa tension augmente continuellement. Lorsqu'une pile rechargeable est pleine, sa tension atteint un maximum, mais redescend légèrement lorsque le courant passe. Cette légère baisse de tension est reconnue par l'électronique de charge et le processus de charge est interrompu. Le produit passe automatiquement en mode de « charge de maintien ». Cela signifie que les batteries ne sont plus chargées avec un courant constant, mais avec de courtes impulsions de courant. Cela permet de contrecarrer l'autodécharge et les piles sont maintenues dans un état de pleine charge.

Commande de la minuterie

Ce produit est également équipé d'une minuterie qui permet de passer automatiquement à la charge de rétention après un certain nombre d'heures, en fonction de la puissance d'entrée, comme indiqué ci-dessous :

Avec une alimentation électrique Classe de protection II (non fournie)
homologuée pour une utilisation avec des appareils domestiques et dotée
d'une sortie SELV DC 5 V, max. 2 A :

AA : 7,5 heures ; AAA : 6,5 heures

Avec une alimentation électrique Classe de protection II (non fournie)
homologuée pour une utilisation avec des appareils domestiques et dotée
d'une sortie SELV DC 5 V, max. 1 A :

AA : 13,5 heures ; AAA : 6,5 heures

Cette fonction sert de protection supplémentaire contre la surcharge si la
termination de charge ne répond pas en raison d'une pile rechargeable
éventuellement défectueuse.

● **Nettoyage et entretien**

- **DANGER !** Retirez toujours le câble électrique avant de nettoyer le produit. Il y a un risque de choc électrique !
- Lorsque vous nettoyez l'appareil, veillez à ce que l'humidité ne pénètre pas à l'intérieur, afin d'éviter des dommages irréparables.
- **IMPORTANT !** N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou agressifs, car ils risqueraient d'endommager les surfaces supérieures.

● **Nettoyage du boîtier**

- Nettoyez les surfaces de l'appareil au moyen d'un chiffon doux et sec. En cas de salissures tenaces, utilisez un chiffon légèrement humidifié.
- Ne nettoyez jamais l'intérieur des fentes de chargement 1 avec des chiffons humides. Utilisez plutôt une brosse douce et propre pour les nettoyer.
- S'ils sont sales, nettoyez les contacts de charge avec un chiffon sec.

● Dépannage

● = Problème

⊙ = Cause

○ = Solution

● = Le produit ne fonctionne pas.

⊙ = La source d'alimentation principale ne fournit pas de courant.

○ = Vérifiez le fusible du circuit.

● = Les piles rechargeables insérées ne se chargent pas.

⊙ = Les piles rechargeables ne sont pas insérées conformément à leur polarité.

○ = Insérez les piles en respectant leur polarité (voir le marquage dans la fente de chargement).

⊙ = Les piles rechargeables insérées ne conviennent pas au chargement.

○ = Insérez exclusivement des piles rechargeables Ni-MH de type AA/AAA.

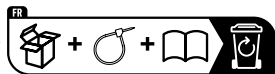
● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composites.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 479708_2410) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Lijst van gebruikte pictogrammen	Pagina	24
Inleiding	Pagina	25
Beoogd gebruik	Pagina	25
Beschrijving van de onderdelen	Pagina	25
Technische gegevens	Pagina	26
Inbegrepen items	Pagina	26
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina	27
Veiligheidsinstructies voor oplaadbare batterijen	Pagina	28
Eerste gebruik	Pagina	31
Hantering en bediening	Pagina	32
Oplaadbare batterijen opladen	Pagina	32
Beveiliging tegen slechte cellen/kortsluiting	Pagina	33
Reiniging en onderhoud	Pagina	35
De behuizing reinigen	Pagina	35
Probleemoplossing	Pagina	36
Afvoer	Pagina	36
Garantie	Pagina	38
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	39
Service	Pagina	39

Lijst van gebruikte pictogrammen

	Dit symbool betekent dat de gebruiksinstructies tijdens het gebruiken van het product nageleefd moeten worden.
	Gebruik het product alleen in een droge binnenruimte.
	Beschermingsklasse III
	Leef de waarschuwingen en veiligheidsinstructies na!
	Gelijkstroom/-spanning
	De CE-markering geeft aan dat dit product voldoet aan de relevante EU-richtlijnen.
	Veiligheidsinformatie Gebruiksaanwijzingen

BATTERIJ OPLADER

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Dit product is alleen bestemd voor het opladen van oplaadbare Ni-MH-batterijen (AA/AAA) met standaard nominale capaciteiten. Elk ander gebruik of een gebruik die hier niet is vermeld wordt als niet geschikt beschouwd. Schadeclaims door een oneigenlijk gebruik zullen niet aanvaard worden. De gebruiker draagt de volledige aansprakelijkheid.



Gebruik het product alleen in een droge binnenruimte.

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Laadsleuven voor type AA/AAA
- 2 LCD-scherm
- 3 USB-C-ingang

● Technische gegevens

Ingangsspanning:	5 V  2 A (USB Type C)
Stroomverbruik:	10 W Max.
Beschermingsklasse:	Beschermingsklasse III 
Bedrijfstemperatuur:	0 ° - 25 °C
Opslagtemperatuur:	-20 ° - 40 °C
Luchtvochtigheid (geen condensatie):	5-80 %
Uitgangsspanningen:	8 × 1,5 V (Laadsleuven 1-8 voor Type AA/AAA)
Laadstromen:	8 × 500 mA (Type AA) of 8 × 200 mA (Type AAA)
Maximale beoordelingscapaciteit:	AAA: 1000 mAh AA: 2500 mAh
Afmetingen (B × H × D):	Ong. 138 x 31 x 109 mm
Gewicht:	Ong. 179,6 g (Batterijlader) Ong. 16 g (USB-kabel)

● Inbegrepen items

- 1 Batterij oplader
- 1 USB-kabel (0,5 m USB-A naar USB-C)
- 1 Beknopte handleiding



Algemene veiligheidsinstructies

VOORDAT U HET PRODUCT IN GEBRUIK NEEMT, MAAK UZELF VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSINFORMATIE EN GEBRUIKSINSTRUCTIES! ALS U DIT PRODUCT AAN EEN DERDE GEEFT, DOE DAN TEVENS ALLE DOCUMENTEN ERBIJ!

- **WAARSCHUWING!** Zorg dat er niet met het verpakkingsmateriaal wordt gespeeld. Er bestaat verstikkingsgevaar!
- Controleer het product voor gebruik op zichtbare beschadiging. Schakel het product niet in als het beschadigd of gevallen is.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder of personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt begrijpen. Kinderen mogen

niet met het product spelen. Laat het reinigen en onderhouden van het apparaat niet uitvoeren door kinderen tenzij ze onder toezicht staan.

- Voer zelf geen wijzigingen of aanpassingen aan het product uit.
- Bescherm het product tegen vocht en indringing van een vloeistof. Dompel het product nooit in water, plaats het niet in de buurt van water en plaats geen voorwerp gevuld met een vloeistof (zoals een vaas) op het product.
- Gebruik het product niet in de buurt van een open vlam (zoals een kaars).
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer dit product niet wordt gebruikt.



Veiligheidsinstructies voor oplaadbare batterijen

⚠ WAARSCHUWING! Om op te laden, gebruik alleen een voedingsbron van klasse II (niet inbegrepen) die voor gebruik met huishoudelijke apparaten is goedgekeurd.
SELV-uitvoer: DC 5 V, max. 2 A

- **LEVENSGEVAAR!** Houd oplaadbare batterijen buiten het bereik van kinderen. Wanneer ze per ongeluk ingeslikt worden, raadpleeg onmiddellijk een arts.
- Inslikken kan leiden tot brandwonden, doorboring van zacht weefsel en de dood. Ernstige brandwonden kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.



EXPLOSIEGEVAAR!

- Wegwerp batterijen mogen nooit opnieuw worden opgeladen. Sluit oplaadbare batterijen niet kort en/of open ze niet. Dit kan leiden tot oververhitting, vlam vatten of breuk.
- Gooi oplaadbare batterijen nooit in vuur of water.
-  Verbrand of gooi geen batterijen in vuur, doorboor ze niet en probeer ze niet uit elkaar te halen of kort te sluiten. Houd altijd rekening met de juiste polariteit (+/-) en de oplaadtijden.
- Stel oplaadbare batterijen nooit bloot aan mechanische belasting.

Risico op het lekken van oplaadbare batterijen

- Stel geen oplaadbare batterijen bloot aan extreme omgevingsomstandigheden en temperaturen, bijv. een verwarmingstoestel en direct zonlicht.
- Als er oplaadbare batterijen lekken, vermijd elk contact tussen de chemicaliën en de huid, ogen en slijmvliesen!
- Spoel de betrokken zones onmiddellijk met schoon water en raadpleeg een arts!
-  **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!** Lekkende of beschadigde oplaadbare batterijen kunnen brandwonden veroorzaken in geval van contact met de huid. Draag altijd gepaste veiligheidshandschoenen wanneer dit zich voordoet.
- Als er oplaadbare batterijen lekken, haal ze onmiddellijk uit het product om schade te vermijden.

- Gebruik alleen hetzelfde type van oplaadbare batterijen. Meng geen gebruikte en nieuwe oplaadbare batterijen.
- Verwijder oplaadbare batterijen als het product langere tijd niet gebruikt zal worden.

Risico op het beschadigen van het product

- Gebruik alleen het aangegeven type van oplaadbare batterijen!
- Installeer de oplaadbare batterijen volgens de polariteitstekens (+) en (-) die op de oplaadbare batterij en het product zijn aangegeven.
- Maak de contacten op de oplaadbare batterij en in het batterijvak schoon met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje voordat u deze installeert!
- Haal defecte oplaadbare batterijen onmiddellijk uit het product.

● Eerste gebruik

Opmerking: Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.

- ☐ Controleer de inhoud om na te gaan of alle onderdelen geleverd en niet beschadigd zijn.
- ☐ Haal het product en de gebruiksaanwijzing uit de verpakking.

● **Hantering en bediening**

- **WAARSCHUWING!** Wegwerpbatterijen mogen niet worden opgeladen. Laad alleen oplaadbare Ni-MH-batterijen op

● **Oplaadbare batterijen opladen**

1. Sluit de USB-C-connector van de USB-kabel aan op de USB-C poort **3** op de batterijlader; sluit de USB-A-connector van de USB-kabel aan op de USB-A-poort van een gepaste voedingsbron van beschermingsklasse II (niet inbegrepen) die voor gebruik met huishoudelijke apparaten is goedgekeurd en een SELV-uitgang van DC 5 V, max. 2 A heeft.

Opmerking 1: Wanneer aangesloten op een gepaste voedingsbron van beschermingsklasse II (niet inbegrepen) die voor gebruik met huishoudelijke apparaten is goedgekeurd en een SELV-uitgang van DC 5 V, 1 A heeft, is de laadstroom:

AA - 8 x (1,5 V  250 mA)

AAA - 8 x (1,5 V  200 mA)

Opmerking 2: Het LCD-scherm **2** brandt ong. 7 seconden wanneer het product op een stopcontact is aangesloten en er zich geen oplaadbare batterijen in het product bevinden om op te laden.

2. Installeer 1 tot 8 oplaadbare Ni-MH-batterijen (AA/AAA) in de laadsleuven **1**. Breng de batterijen in volgens de juiste polariteit (+ en -) zoals aangegeven door de tekens in de laadsleuven **1**.
3. Het LCD-scherm **2** geeft de oplaadstatus van elke overeenkomstige oplaadbare batterij weer en het 'CHARGE'-pictogram wordt weergegeven om aan te geven dat de batterijen worden opgeladen.

ERROR



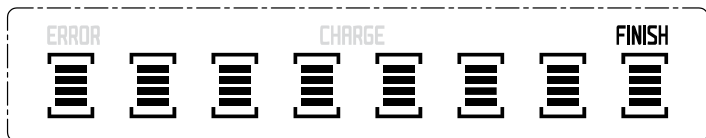
CHARGE



FINISH



- De oplaadbare batterij is volledig opgeladen wanneer alle balkjes in het LCD-scherf [2] continu branden.
- 'FINISH' wordt op het LCD-scherf [2] weergegeven wanneer het opladen voltooid is en blijft ingeschakeld. U kunt de opgeladen batterijen uit de laadsleuven [1] verwijderen.



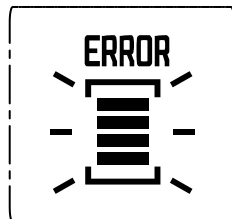
Opmerking: Na het verwijderen van alle opgeladen batterijen, brandt het LCD-scherf [2] ong. 7 seconden en dooft het vervolgens.

- Haal de stekker uit het stopcontact en steek deze weer in telkens u de lege batterijen oplaadt.

● Beveiliging tegen slechte cellen/kortsluiting

Het 'ERROR' pictogram verschijnt terwijl het LCD-scherf [2] knippert om aan te geven dat de oplaadbare batterij een alkaline batterij is of dat de oplaadbare batterij niet geschikt is om te worden opgeladen.

Haal de oplaadbare batterij uit de laadsleuven [1].



De geschatte laadtijd berekenen

De oplaadduur hangt af van type, ouderdom en restlading van de batterijen. De geschatte laadtijd kan worden berekend met behulp van de volgende formule. De gegeven tijden zijn echter richtwaarden.

Oplaaftijd (min) =

$\frac{\text{Batterijcapaciteit (mAh)} \times 1,2 \times 60}{\text{Oplaadstroom van het product (mA)}}$

Automatische laadregeling / druppelladen

Deze product regelt de oplaadtijd voor oplaadbare Ni-MH-batterijen afzonderlijk. Deze regeling is gebaseerd op de $-\Delta V$ ('minus delta V') berekening. De delta Δ staat in de wiskunde voor verschillen. 'Minus delta U' betekent in dit geval een negatief spanningsverschil. Deze oplaadidentificatie wordt benut voor het volgende: Als een oplaadbare batterij met een constante stroom wordt opgeladen, wordt de spanning ervan steeds hoger. Als een oplaadbare batterij vol is, bereikt de spanning een maximum en neemt deze bij een verdere stroomtoevoer weer iets af. Deze lichte spanningsafname wordt door de oplaadelektronica herkend en het opladen wordt beëindigd. Het product schakelt automatisch over op 'druppelladen'. Dit betekent dat de batterijen niet langer met constante stroom worden geladen, maar met korte stroomimpulsen. Zodoende wordt zelfontlading voorkomen en worden de batterijen in een volledig opgeladen toestand gehouden.

Timerbediening

Dit product beschikt tevens over een timerbediening die na een bepaald aantal uur automatisch overschakelt na druppellading afhankelijk van het ingangsvermogen, zoals hieronder vermeld:

Met een gepaste voedingsbron van beschermingsklasse II (niet inbegrepen) die voor gebruik met huishoudelijke apparaten is goedgekeurd en een SELV-uitgang van DC 5 V, 2 A heeft:

AA: 7,5 uur; AAA: 6,5 uur

Met een gepaste voedingsbron van beschermingsklasse II (niet inbegrepen) die voor gebruik met huishoudelijke apparaten is goedgekeurd en een SELV-uitgang van DC 5 V, 1 A heeft:

AA: 13,5 uur; AAA: 6,5 uur

Dit is bedoeld als extra bescherming tegen overlading indien de herkenning van het einde van het oplaadproces door een eventueel defecte batterij niet reageert.

● Reiniging en onderhoud

- **GEVAAR!** Haal voor het schoonmaken van het product de stekker altijd uit het stopcontact. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!.
- Let erop dat er bij het schoonmaken geen vocht in het product binnendringt om onherstelbare schade aan het product te vermijden.
- **BELANGRIJK!** Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen, deze kunnen de bovenste oppervlakken van het product beschadigen.

● De behuizing reinigen

- Reinig de oppervlakken van het product met een zachte, droge doek. Gebruik bij hardnekkig vuil een licht bevochtigde doek
- Maak de binnenkant van de laadsleuven 1 nooit schoon met een vochtige doek. Maak ze schoon met een schone, zachte borstel.
- Reinig de laadcontacten met een droge doek wanneer ze vuil zijn.

● Probleemoplossing

● = **Probleem**

⊙ = Oorzaak

○ = Oplossing

● = **Het product werkt niet.**

⊙ = Het gebruikte stopcontact staat niet onder stroom.

○ = Controleer de zekeringhouder.

● = **De geïnstalleerde oplaadbare batterijen worden niet opgeladen.**

⊙ = De oplaadbare batterijen zijn niet volgens de juiste polariteit geïnstalleerd.

○ = Installeer de batterijen volgens de juiste polariteit (zie de tekens in de laadsleuven).

⊙ = De geïnstalleerde oplaadbare batterijen zijn niet geschikt om te worden opgeladen.

○ = Installeer alleen oplaadbare Ni-MH-batterijen van het type AA/AAA blok.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 479708_2410) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service



Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl



Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Liste der verwendeten Piktogramme	Seite	41
Einleitung	Seite	42
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	42
Teilebeschreibung	Seite	42
Technische Daten	Seite	43
Lieferumfang	Seite	43
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	44
Sicherheitshinweise für Akkus	Seite	45
Inbetriebnahme	Seite	48
Bedienung und Betrieb	Seite	48
Akkus aufladen	Seite	49
Kurzschlusschutz	Seite	50
Reinigung und Pflege	Seite	52
Gehäuse reinigen	Seite	52
Fehlerbehebung	Seite	53
Entsorgung	Seite	53
Garantie	Seite	54
Abwicklung im Garantiefall	Seite	55
Service	Seite	56

Liste der verwendeten Piktogramme

	Dieses Symbol bedeutet, dass bei Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.
	Produkt ausschließlich in trockenen Innenräumen verwenden.
	Schutzklasse III
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Gleichstrom/-spannung
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt geltenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

AKKU-LADEGERÄT

● **Einleitung**



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist ausschließlich zum Aufladen von wiederaufladbaren Ni-MH-Akkus (AA/AAA) mit handelsüblichen Bemessungskapazitäten. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Für Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Der Benutzer trägt die alleinige Haftung.



Produkt ausschließlich in trockenen Innenräumen verwenden.

● **Teilebeschreibung**

- 1 Ladeschächte für Typ AA/AAA
- 2 LC-Display
- 3 USB-C-Eingang

● Technische Daten

Eingangsspannung:	5 V $\overline{\overline{=}}$ 2 A (USB-Typ-C)
Leistungsaufnahme:	10 W Max.
Schutzklasse:	Schutzklasse III 
Betriebstemperatur:	0 ° – 25 °C
Lagertemperatur:	-20 ° – 40 °C
Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation):	5 – 80 %
Ausgangsspannungen:	8 x 1,5 V (Ladeschächte 1 – 8 für Typ AA/ AAA)
Ladeströme:	8 x 500 mA (Typ AA) oder 8 x 200 mA (Typ AAA)
Maximale Bemessungskapazitäten:	AAA: 1000 mAh AA: 2500 mAh
Abmessungen (B x H x T) :	Ca. 138 x 31 x 109 mm
Gewicht :	Ca. 179,6 g (Ladegerät) Ca. 16 g (USB-Kabel)

● Lieferumfang

- 1 Akku-Ladegerät
- 1 USB-Kabel (0,5 m USB-A auf USB-C)
- 1 Kurzanleitung



Allgemeine Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT WEITERGEBEN, GEBEN SIE BITTE AUCH ALLE UNTERLAGEN MIT!

- **WARNUNG!** Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Produkt nicht in Betrieb.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und

Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Produkt vor.
- Schützen Sie das Produkt vor Nässe und Feuchtigkeit. Tauchen Sie das Produkt niemals unter Wasser, stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser auf und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf das Produkt.
- Das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen betreiben.
- Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, wenn Sie es nicht benutzen.



Sicherheitshinweise für Akkus

⚠️ WARNUNG! Verwenden Sie zum Laden nur ein Netzteil der Schutzklasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), das für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist.
SELV-Ausgang: DC 5V, max. 2A

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Akkus außer Reichweite von Kindern. Bei versehentlichem Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen.
- Verschlucken kann zu Verätzungen, Perforation von Weichteilen und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie niemals nicht wiederaufladbare Batterien auf. Schließen Sie Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brand oder Bersten könnte die Folge sein.
- Werfen Sie Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
-  Verbrennen Sie niemals den Akku/ Versuchen Sie niemals, den Akku zu durchstechen, zu zerlegen oder kurzzuschließen/ Beachten Sie stets die Polarität (+/-) und die Ladezeiten.
- Setzen Sie Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien!
- Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit Süßwasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!**
Ausgelaufene oder beschädigte Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie in einem solchen Fall stets geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Akkutyp!
- Setzen Sie Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Akku und im Akkufach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie defekte Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Inbetriebnahme

Hinweis: Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Produkt.

- ☐ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ☐ Nehmen Sie das Produkt und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.

● Bedienung und Betrieb

- **WARNUNG!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Nur Ni-MH-Akkus laden.

● Akkus aufladen

1. Schließen Sie den USB-C-Stecker des USB-Kabels an den USB-C-Anschluss **[3]** des Ladegeräts an. Schließen Sie den USB-A-Stecker des USB-Kabels an den USB-A-Anschluss eines geeigneten Netzteils der Schutzklasse II (nicht mitgeliefert) an, das für die Verwendung mit Haushaltsprodukten zugelassen ist und einen SELV-Ausgang DC 5 V, max. 2 A hat.

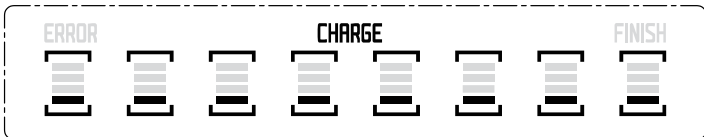
Hinweis 1: Bei Anschluss an ein geeignetes Netzteil der Schutzklasse II (nicht mitgeliefert), das für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist und einen SELV-Ausgang DC 5 V, 1 A hat, beträgt der Ladestrom:

AA - 8 x (1,5 V  250 mA)

AAA - 8 x (1,5 V  200 mA)

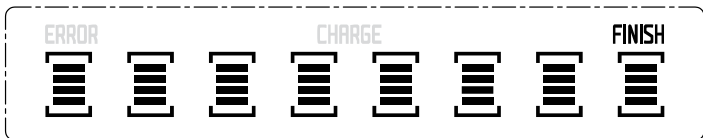
Hinweis 2: Die LC-Anzeige **[2]** leuchtet ca. 7 Sekunden lang auf, wenn das Gerät eingeschaltet ist, sich aber keine Akkus zum Aufladen im Gerät befinden.

2. Setzen Sie 1 bis 8 wiederaufladbare Ni-MH-Akkus (AA/AAA) in den Ladeschacht **[1]**. Achten Sie beim Einsetzen auf die in den Ladeschächten **[1]** angezeigte Polaritätskennzeichnung (+) und (-).
3. Das LC-Display **[2]** zeigt den Ladestatus der Akkus und das „CHARGE“-Symbol an, sobald der Ladevorgang läuft.



4. Der Akku ist vollständig geladen, wenn alle Balken im LC-Display **[2]** erscheinen.

5. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, erscheint die Meldung „FINISH“ auf dem LC-Display [2] und die Anzeige leuchtet weiter. Sie können die geladenen Akkus nun aus den Ladeschächten [1] entnehmen.



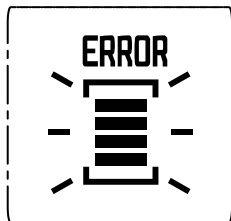
Hinweis: Nachdem Sie alle geladenen Akkus entfernt haben, leuchtet das LC-Display [2] für ca. 7 Sekunden und erlischt anschließend.

6. Trennen Sie die Stromversorgung bei jedem Aufladen der leeren Akkus und schließen Sie sie erneut an das Produkt an.

● Kurzschlusschutz

Das „ERROR“-Symbol erscheint und blinkt im LC-Display [2], um anzuzeigen, dass es sich entweder um einen Alkaliakku handelt oder der Akku nicht zum Laden geeignet ist.

Bitte entfernen Sie den Akku aus den Ladeschächten [1].



Durchschnittliche Ladezeit berechnen

Abhängig von Typ, Alter und Restladezustand der Akkus dauert der Aufladevorgang unterschiedlich lange. Die durchschnittlichen Ladezeiten können Sie mit Hilfe nachstehender Formel berechnen. Beachten Sie jedoch, dass es sich bei den berechneten Zeiten nur um Richtwerte handelt.

Ladezeit (Min.) =

$$\frac{\text{Kapazität des Akkus (mAh)} \times 1,2 \times 60}{\text{Ladestrom des Produkts (mA)}}$$

Automatische Ladekontrolle/Erhaltungsladung

Dieses Produkt steuert die Ladezeit für Ni-MH-Akkus separat. Dieser Steuerung liegt das $-\Delta V$ („Minus Delta V“) Verfahren zugrunde. Mit dem Delta Δ bezeichnet man in der Mathematik Differenzen. „Minus Delta V“ bedeutet in diesem Fall eine negative Spannungsdifferenz. Diese Ladeschlusserkennung macht sich folgenden Effekt zu nutzen: Wird ein Akku mit konstantem Strom geladen, steigt seine Spannung immer weiter an. Ist ein Akku voll, so erreicht seine Spannung jedoch ein Maximum und fällt bei weiterem Stromfluss wieder leicht ab. Dieser leichte Spannungsabfall wird von der Ladeelektronik erkannt und die Ladung wird beendet. Das Produkt schaltet automatisch auf „Erhaltungsladung“. Das heißt, die Akkus werden nicht mehr mit Dauerstrom, sondern mit kurzen Stromimpulsen geladen. Dadurch wird der Selbstentladung entgegengewirkt und die Akkus werden in einem vollständigen Ladezustand gehalten.

Timersteuerung

Zusätzlich verfügt dieses Produkt über einen Timer, der wie folgt je nach Eingangsspannung nach einer bestimmten Zeit automatisch in die Erhaltungsladung wechselt:

Mit einem geeigneten Netzteil der Schutzklasse II (nicht mitgeliefert), das für die Verwendung mit Haushaltsprodukten zugelassen ist und einen SELV-Ausgang DC 5 V, max. 2 A hat:

AA: 7,5 Stunden; AAA: 6,5 Stunden

Mit einem geeigneten Netzteil der Schutzklasse II (nicht mitgeliefert), das für die Verwendung mit Haushaltsprodukten zugelassen ist und einen SELV-Ausgang DC 5 V, 1 A hat:

AA: 13,5 Stunden; AAA: 6,5 Stunden

Dies dient als zusätzlicher Schutz vor Überladung, falls die Ladeschlusserkennung aufgrund eines evtl. defekten Akkus nicht reagiert.

● Reinigung und Pflege

- **GEFAHR!** Ziehen Sie immer das Netzkabel ab, bevor Sie das Gerät reinigen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Produkt eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Produkts zu vermeiden.
- **ACHTUNG!** Benutzen Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel, da diese die Oberflächen angreifen können.

● Gehäuse reinigen

- Reinigen Sie die Oberflächen des Produkts mit einem weichen, trockenen Tuch. Benutzen Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes Tuch.
- Reinigen Sie das Innere der Ladeschächte 1 niemals mit feuchten Tüchern. Benutzen Sie zum Säubern stattdessen einen sauberen, weichen Pinsel.
- Reinigen Sie die Ladekontakte bei Verschmutzung mit einem trockenen Tuch.

● Fehlerbehebung

● = **Problem**

⊙ = Ursache

○ = Lösung

● = **Das Produkt zeigt keine Funktion.**

⊙ = Die Netzstromquelle liefert keinen Strom.

○ = Überprüfen Sie die Haussicherungen.

● = **Die eingelegten Akkus werden nicht aufgeladen.**

⊙ = Akkus sind nicht entsprechend ihrer Polarität eingelegt.

○ = Legen Sie die Akkus entsprechend ihrer Polarität ein (siehe Kennzeichnung im Ladeschacht).

⊙ = Die eingelegten Akkus sind nicht zum Aufladen geeignet.

○ = Laden Sie ausschließlich ladefähige Ni-MH-Akkus der Typen AA/AAA.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7:

Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.
Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 479708_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

